



# gardenstar

## GLEBOGRYZARKA (KULTYWATOR)

AIE 870274 (WR8018-1500-400H1)



### INSTRUKCJA OBSŁUGI – TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI



#### Ostrzeżenie







- Przed użyciem narzędzia prosimy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Należy ściśle przestrzegać zasad bezpieczeństwa.
- Nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa stwarza ryzyko poważnych urazów.




Dystrybutor : Auchan Polska Sp. z o.o., ul. Puławska 46, 05-500 Piaseczno -  
[www.auchan.pl](http://www.auchan.pl)



# SPIS TREŚCI

Opis symboli	4
Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa	6
Lista części	12
Dane techniczne	13
Montaż	15
Użytkowanie	18
Konserwacja	21
Deklaracja zgodności UE	24

Symbole	Opis/zastosowanie symboli
	Na tabliczce znamionowej mogą znajdować się różne symbole. Dają one ważne informacje o urządzeniu lub sposobie jego użytkowania.
	Urządzenie klasy II
	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Następujące symbole ostrzegawcze mają za zadanie przypominać użytkownikowi o zachowaniu koniecznych środków ostrożności podczas używania gębogryzarki.
	Kabel należy trzymać z dala od źródeł ciepła i ostrych krawędzi oraz chronić przed zaplamieniem olejem. Jeżeli kabel zapłonie się lub zostanie uszkodzony, należy natychmiast wyjąć wtyczkę z kontaktu.
	Urządzenia nie należy używać podczas deszczu lub gdy jest bardzo wilgotno. Chronić przed wilgocią.
	Zużytych wyrobów elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Wyrób należy zanieść w miejsce, w którym będzie on mógł zostać poddany recyklingowi. Aby uzyskać informacje o recyklingu, należy skontaktować się ze sklepem, w którym dokonano zakupu lub urzędem gminy/ miasta.

Symbole	Opis/zastosowanie symboli
	<p>Ręce, stopy, włosy i ubranie należy trzymać z dala od poruszających się części glebogryzarki. Po wyłączeniu urządzenia ostrza będą się jeszcze przez kilka sekund kręcić.</p>
	<p>Istnieje ryzyko, że glebogryzarka wyrzuci w powietrze kamienie lub inne przedmioty. Osoby postronne i zwierzęta domowe powinny znajdować się w bezpiecznej odległości.</p>
	<p>Przed czyszczeniem, kontrolą i naprawą oraz jeśli urządzenie zablokuje się lub ulegnie uszkodzeniu należy je zawsze odłączyć od zasilania (wyjąć wtyczkę z kontaktu).</p>

# ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

## OGÓLNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



**UWAGA** Prosimy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami sterującymi i sposobem poprawnego używania narzędzia. Niestosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń. Termin „elektronarzędzie” stosowany w ostrzeżeniach poniżej odnosi się do glebogryzarki.

Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru lub wcześniejszego pouczenia na temat bezpiecznej obsługi urządzenia i dopilnowania zrozumienia istniejących zagrożeń, urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8, osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Dzieci nie powinny wykonywać bez nadzoru czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją.

## PROSIMY NIE WYRZUCAĆ INSTRUKCJI OBSŁUGI

### 1. STREFA PRACY

- a) *W miejscu pracy należy dbać o czystość i dobre oświetlenie. Bałagan i złe oświetlenie miejsca pracy zwiększają ryzyko wypadku.*
- b) *Elektronarzędzi nie należy używać w miejscach zagrożonych wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić opary i pył.*
- c) *Należy pamiętać, że użytkownik ponosi odpowiedzialność za spowodowane wypadki lub szkody wyrządzone innym osobom lub ich mieniu.*
- d) *Urządzenia nie wolno nigdy używać w pobliżu zwierząt lub osób, w szczególności dzieci.*

- e) *Należy pracować wyłącznie przy świetle dziennym lub przy wystarczającym oświetleniu sztucznym.*
- f) *Na pochyłościach należy zawsze pilnować, aby nie stracić równowagi.*
- g) *Podczas pracy urządzeniem należy chodzić – nigdy biegać.*
- h) *Szczególną czujność należy zachowywać podczas zmian kierunku na pochyłościach.*
- i) *Nie należy próbować używać urządzenia na zbyt stromych pochyłościach.*
- j) *Szczególną ostrożność należy zachować podczas wykonywania półobrotów lub ciągnięcia maszyny do siebie.*
- k) *Nigdy nie należy próbować podnosić lub przenosić maszyny, która pracuje.*
- l) *Aby mieć pewność, że urządzenie jest sprawne i w dobrym stanie, należy pilnować, aby wszystkie nakrętki i śruby były dobrze dokręcone.*

## **2. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE**

- a) *Wtyczka kabla zasilającego elektronarzędzia musi pasować do gniazdka. Nigdy w jakikolwiek sposób nie należy przerabiać wtyczki. Do elektronarzędzi z wtyczką z bolcem uziemiającym lub masą nie należy używać adapterów do wtyczek. Przerabianie wtyczki lub używanie wtyczki niewłaściwego typu zwiększa ryzyko porażenia prądem.*
- b) *Należy unikać dotykania ciałem powierzchni uziemionych (takich jak np. rury, kaloryfery, kuchenki i lodówki). Uziemienie ciała lub dotykание masy zwiększa ryzyko porażenia prądem.*
- c) *Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią. Woda dostająca się do środka elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.*
- d) *Należy dbać o kabel zasilający. Nigdy nie wolno go używać do noszenia lub ciągnięcia elektronarzędzia; nie należy chwytać za kabel, aby wyjąć wtyczkę z kontaktu. Kabel nie może nigdy dotykać ostrych krawędzi, poruszających się części i źródeł wysokich temperatur. Należy go także chronić przed poplamieniem olejem. Uszkodzony lub zaplątany kabel zwiększa ryzyko porażenia prądem.*
- e) *Jeśli kabel jest uszkodzony, musi zostać wymieniony na inny kabel (lub zestaw kabli), który można zakupić u producenta lub w jego punkcie serwisowym. Podczas używania elektronarzędzia na dworze należy stosować przedłużacz nadający się do używania na dworze. Używanie przedłużacza nadającego się do stosowania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*

### 3. BEZPIECZEŃSTWO OSÓB

- a) *Podczas pracy elektronarzędziem należy być czujnym, patrzeć, co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie wolno używać narzędzia, gdy użytkownik jest zmęczony, albo pod wpływem alkoholu, środków odurzających lub leków. Chwila nieuwagi w czasie posługiwania się narzędziem elektrycznym może spowodować poważne obrażenia.*
- b) *Należy używać środków ochrony osobistej i zawsze nosić okulary ochronne. Stosowanie sprzętu ochronnego dostosowanego do warunków pracy (maska przeciwpyłowa, obuwie ochronne z podeszwami antypoślizgowymi, kask, ochronniki słuchu itp.) zmniejsza ryzyko obrażeń.*
- c) *Nie należy dopuszczać do przypadkowego włączenia. Przed podłączeniem narzędzia do zasilania przełącznik musi być ustawiony w pozycji „wyłączone”. Trzymanie palca na przełączniku w czasie przenoszenia narzędzi elektrycznych lub podłączanie ich do zasilania, gdy przełącznik jest ustawiony w pozycji „włączone” zwiększa ryzyko wypadku.*
- d) *Przed włączeniem narzędzia należy usunąć wszystkie klucze regulacyjne lub służące do dokręcania. Klucz, który używany był do regulacji lub dokręcania, pozostawiony na obrotowej części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.*
- e) *Nie należy próbować sięgać w trudno dostępne miejsca. Należy zawsze utrzymywać postawę pionową i równowagę. W nieprzewidzianych sytuacjach zapewnia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem.*
- f) *Należy nosić odpowiednią odzież. Nie powinno się nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice należy trzymać z dala od poruszających się części. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zaczepić się o poruszające się części.*

*Na czas używania urządzenia należy zawsze zakładać długie spodnie i obuwie ochronne. Nie należy włączać urządzenia, jeżeli użytkownik nie ma założonego obuwia lub nosi otwarte sandały.*
- g) *Jeżeli w urządzeniu przewidziano możliwość stosowania przystawki do odsysania i zbierania pyłu, należy pilnować, aby była ona podłączona i prawidłowo używana. Używanie tego typu urządzeń pozwala zmniejszyć zagrożenia związane z pyłami.*



#### **4. UŻYWANIE I KONSERWOWANIE ELEKTRONARZĘDZIA**

- a) *Elektronarzędzia nie należy forsować. Należy używać narzędzia elektrycznego odpowiedniego do wykonywanej pracy. Używanie narzędzia dostosowanego do wykonywanej pracy pozwala wykonać tę pracę wydajniej, bezpieczniej i w rytmie, do którego narzędzie zostało zaprojektowane.*
- b) *Nie należy używać elektronarzędzia, jeżeli jego przełącznik włączania/wyłączania nie włącza go lub nie wyłącza. Elektronarzędzie, którego nie da się kontrolować przełącznikiem włączania/wyłączania, jest niebezpieczne i wymaga naprawy.*
- c) *Przed regulacją, wymianą akcesoriów lub schowaniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z kontaktu. Powyższe środki ostrożności zmniejszają ryzyko przypadkowego włączenia się narzędzia.*
- d) *Elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. W żadnym wypadku nie wolno udostępniać narzędzia osobom niezaznajomionym z niniejszą instrukcją i samym narzędziem. W rękach niedoświadczonych użytkowników narzędzia elektryczne mogą stanowić zagrożenie.*
- e) *Elektronarzędzia należy odpowiednio konserwować. Należy je kontrolować, aby mieć pewność, że części ruchome nie zacinają się i nie są odchylone od osi i że żadna część nie jest pęknięta lub uszkodzona w inny sposób, który mógłby wpłynąć na ich działanie. Jeśli elektronarzędzie jest uszkodzone, przed ponownym użyciem należy oddać je do naprawy. Wiele wypadków wynika ze złej konserwacji elektronarzędzi.*
- f) *Należy dbać o czystość i naostrzenie akcesoriów tnących. Odpowiednio utrzymywane i naostrzone akcesoria tnące są mniej narażone na zakleszczanie się i łatwiej jest je kontrolować.*
- g) *Elektronarzędzi, akcesoriów, wiertel/końcówek i wszystkich innych części należy używać zgodnie z niniejszą instrukcją, w sposób przewidziany dla tego typu narzędzia oraz z uwzględnieniem warunków i rodzaju wykonywanej pracy. Używanie elektronarzędzia do prac, do których nie jest ono przewidziane jest potencjalnie niebezpieczne.*
- h) *Przed każdym użyciem urządzenie należy skontrolować wzrokowo w celu upewnienia się, czy akcesoria nie są zużyte lub uszkodzone. Aby zachować równowagę urządzenia, elementy i ich śruby należy zawsze wymieniać jednocześnie jako komplet.*

## 5. NAPRAWA

Naprawy elektronarzędzi powinny być wykonywane przez wykwalifikowanego serwisanta, z użyciem wyłącznie części zamiennych identycznych z oryginalnymi. Zapewni to bezpieczeństwo użytkownika elektronarzędzia.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem: to elektronarzędzie jest zaprojektowane do spulchniania lekkiej ziemi wokół drzew i kwiatów w ogrodach.



### Ryzyka resztkowe

Nawet w przypadku przestrzegania instrukcji obsługi, nie da się wyeliminować wszystkich czynników ryzyka. Z uwagi na konstrukcję i własności urządzenia, mogą wystąpić następujące zagrożenia:

1. Schorzenia płuc w przypadku, gdy użytkownik nie stosuje maski przeciwpyłowej.
2. Utrata słuchu w przypadku, gdy użytkownik nie stosuje żadnych skutecznych ochronników słuchu.



Problemy zdrowotne spowodowane emisją drgań w przypadku, gdy narzędzie jest używane przez zbyt długi czas lub jeśli nie jest używane i serwisowane zgodnie z zaleceniami instrukcji.



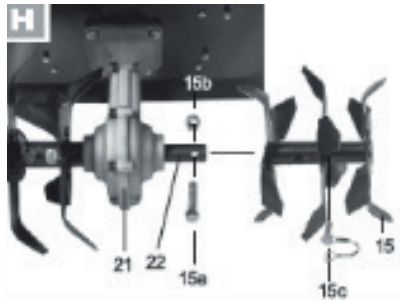
**UWAGA!** To urządzenie wytwarza w czasie pracy pole elektromagnetyczne. Powyższe pole elektromagnetyczne może, w pewnych warunkach, zakłócić pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Aby zmniejszyć ryzyko poważnych lub śmiertelnych wypadków, zaleca się, aby osoby z implantami medycznymi przed rozpoczęciem używania urządzenia skonsultowały się ze swoim lekarzem i producentem implantów.

## SPECJALNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE GLEBOGRYZAREK

- a) Maszyny należy zawsze używać zgodnie z zaleceniami producenta podanymi w niniejszej instrukcji obsługi.

- b) *Prosimy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami sterującymi i sposobem poprawnego używania urządzenia.*
- c) *Nie należy nigdy pozwalać używać narzędzia dzieciom lub osobom, które nie zapoznały się z instrukcją obsługi.*
- d) *Maszyna powinna być używana wyłącznie przez osoby przeszkolone.*
- e) *Urządzenia nie wolno nigdy używać w pobliżu zwierząt lub osób, w szczególności dzieci.*
- f) *Należy pamiętać, że użytkownik ponosi odpowiedzialność za spowodowane wypadki lub szkody wyrządzone osobom trzecim lub ich własności.*
- g) *Na czas używania urządzenia należy zawsze zakładać długie spodnie i obuwie ochronne. Nie należy włączać urządzenia, jeżeli użytkownik nie ma założonego obuwia lub nosi otwarte sandały.*
- h) *Należy dokładnie sprawdzić strefę, w której będzie używane urządzenie i usunąć z niej wszystkie przedmioty, które mogłyby zostać wyrzucone przez urządzenie w powietrze.*
  - i) *W miarę możliwości należy unikać używania glebogryzarki na ziemi błotnistej, kamienistej lub szczególnie twardej (zamarzniętej).*
  - j) *Przed każdym użyciem urządzenie należy skontrolować wzrokowo w celu upewnienia się, czy akcesoria nie są zużyte lub uszkodzone. Aby zachować równowagę urządzenia, elementy i ich śruby należy zawsze wymieniać jednocześnie jako komplet.*
- k) *Prosimy dbać o utrzymanie równowagi na pochyłościach, należy unikać wykonywania prac na zbyt stromych pochyłościach. Należy pracować w poprzek pochyłości, nigdy zaś w górę i w dół.*
- l) *Podczas pracy urządzeniem należy chodzić – nigdy biegać. Silnik należy włączać ostrożnie i w sposób określony w instrukcji. Stopy trzymać wystarczająco daleko od ostrzy.*
- m) *Nigdy nie wolno kłaść dłoni ani stawiać stóp w pobliżu obracających się części lub pod nimi.*
- n) *Nie należy podnosić lub przenosić urządzenia z pracującym silnikiem.*
- o) *Aby mieć pewność, że urządzenie jest sprawne i w dobrym stanie, należy pilnować, aby wszystkie nakrętki i śruby były dobrze dokręcone.*
- p) *Ze względu na bezpieczeństwo, części zużyte lub uszkodzone należy wymieniać.*
- q) *Jeśli maszyna ma być pozostawiona bez nadzoru, należy wyłączyć silnik.*
- r) *Jeżeli kabel zasilający jest uszkodzony, w celu uniknięcia niebezpiecznych sytuacji należy go wymienić. Wymiany powinien dokonać producent, jego serwis posprzedażowy lub osoby o podobnych kwalifikacjach.*

# LISTA CZĘŚCI



Rys. H

Rys. A

- |                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| 1. Element sterujący                 | 13. Osłona zabezpieczająca                |
| 2. Przycisk odblokowujący            | 14. 2 koła                                |
| 3. Włacznik                          | 15. Ostrza                                |
| 4. Rękojeść prawa                    | 16. Obudowa silnika                       |
| 5. Rękojeść lewa                     | 17. Uchwyt transportowy                   |
| 6. Część górna uchwyty               | 18. Kabel sterujący                       |
| 7. Dźwignie blokujące                | 19. 2 zaciski kablone                     |
| 8. Kabel zasilający                  | 20. Zaczep zapobiegający naprężeniu kabla |
| 9. Część środkowa uchwyty            | 21. Przekładnia zębata                    |
| 10. Dźwignie blokujące               | 22. Wałek napędowy                        |
| 11. Część dolna uchwyty              |   |
| 12. Pierścień ustawiania pozycji kół |   |

# DANE TECHNICZNE

Model	WR8018-1500-400H1
Napięcie znamionowe	230-240 V~
Częstotliwość znamionowa	50 Hz
Moc znamionowa	1500 W
Szerokość pracy	400 (mm)
Zmierzony poziom ciśnienia akustycznego	89,1 dB(A)
Niepewność	K = 3 dB(A)
Zmierzony poziom mocy akustycznej	91,75 dB(A)
Niepewność	K = 1,11 dB(A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej	93 dB(A)
Drgania	2,246 m/s <sup>2</sup>
Niepewność	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>



**Faktyczna emisja drgań podczas użytkowania elektronarzędzia zależy od sposobu eksploatacji i może się różnić od podanej wartości całkowitej. Środki ostrożności konieczne do zapewnienia operatorowi ochrony należy określić na podstawie oceny narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (z uwzględnieniem wszystkich faz cyklu użytkowania, takich jak czas, przez który narzędzie jest wyłączone oraz czas, przez który pracuje ono bez obciążenia i z obciążeniem).**



**UWAGA!** To urządzenie wytwarza w czasie pracy pole elektromagnetyczne. Powyższe pole elektromagnetyczne może, w pewnych warunkach, zakłócić pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Aby zmniejszyć ryzyko poważnych lub śmiertelnych wypadków, zaleca się, aby osoby z implantami medycznymi przed rozpoczęciem używania urządzenia skonsultowały się ze swoim lekarzem i producentem implantów.

# MONTAŻ

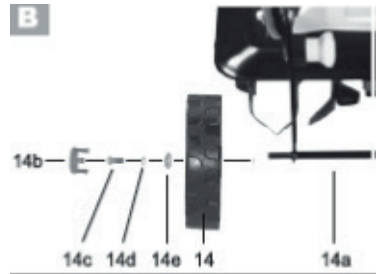


Przed każdym użyciem urządzenie musi być prawidłowo złożone.

**OSTRZEŻENIE:** Przed zakończeniem montażu nie należy podłączać urządzenia do zasilania. Niestosowanie się do tego zalecenia stwarza ryzyko przypadkowego włączenia, a więc także ryzyko ciężkich urazów ciała.

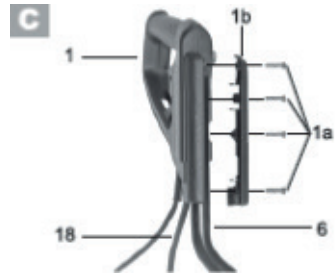
## MONTAŻ KÓŁ, RYS. (B):

1. Nałożyć koło (14) na oś (14a) kołpakiem skierowanym na zewnątrz.
2. Przykręcić koło (14) do urządzenia śrubą (14c), założyć podkładkę sprężynującą (14d) i podkładkę standardową (14e) (obie znajdują się w zestawie).
3. Następnie założyć kołpak (14b) na koło.
4. Zamontować drugie koło w ten sam sposób.

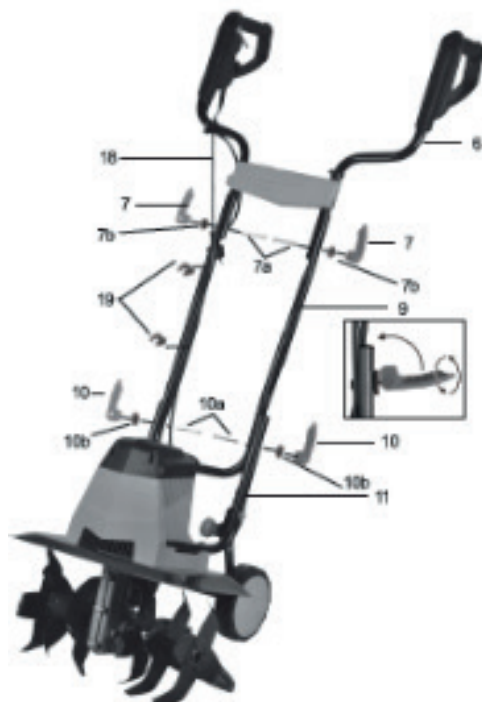


## MONTAŻ ELEMENTU STERUJĄCEGO, RYS. (C):

1. W razie potrzeby należy odkręcić 4 śruby (1a) z elementu sterującego (1) i zdjąć pokrywę rękojeści (1b).
2. Połączyć koniec górnej części uchwytu (6) z elementem sterującym (1): otwory w uchwycie nałożyć na przewidziane w tym celu kołki na elemencie sterującym (1). Dopilnować, aby kabel sterujący (18) nie był poskręcany.
3. Założyć osłonę rękojeści (1b) i dokręcić 4 śrubami (1a).
4. Zamontować drugie koło w ten sam sposób.



## MONTAŻ RĘKOJEŚCI, RYS. (D):



**Podczas montażu należy pilnować, aby kabel sterujący nie był ściśnięty i aby miał dostateczny luz.**



## **MONTAŻ ŚRODKOWEJ CZĘŚCI UCHWYTU:**

1. *Umieścić zakrzywione pałki środkowej części uchwytu (9) między pałkami dolnej części uchwytu (11).*
2. *Zamocować środkową część uchwytu (9) śrubami (10a), podkładkami (10b) i dźwigniami blokującymi (10).*
3. *Obrócić dźwignie blokujące (10) w prawo (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara).*
4. *Zablokować dźwignie blokujące (10) przez dociśnięcie ich do środkowej części uchwytu (9). Dźwignie blokujące powinny być wyregulowane w taki sposób, aby w celu zaciśnięcia ich nie trzeba było używać za dużo siły. Jeśli dźwigni nie udaje się zaciśnąć, należy je przekręcić bądź w prawo (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara), aby je dokręcić, bądź w lewo (przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara), aby je poluzować (patrz mała ilustracja).*

## **MONTAŻ GÓRNEJ CZĘŚCI UCHWYTU:**

5. *Umieścić zakrzywione pałki górnej części uchwytu (6) między pałkami środkowej części uchwytu (9).*
6. *Zamocować górną część uchwytu (6) śrubami (7a), podkładkami (7b) i dźwigniami blokującymi (10).*
7. *Zablokować dźwignie blokujące w sposób opisany w punktach 3 i 4.*

## **MONTAŻ ZACISKÓW KABLOWYCH:**

8. *Wcisnąć zaciski kablowe (19) na uchwyt (9), zaciski te służą do zamocowania kabla sterującego (18).*

*Aby złożyć glebogryzarkę na czas przechowywania, należy odblokować dźwignie blokujące (7/10), a potem złożyć górną część uchwytu (6) na środkową część uchwytu (9).*

# UŻYTKOWANIE

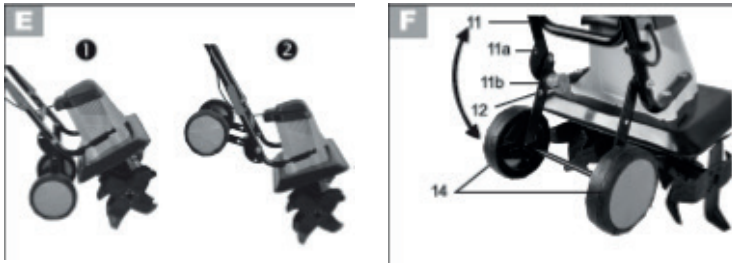
## POZYCJA DO PRACY/POZYCJA DO TRANSPORTU

### Koła można ustawić w 2 pozycjach, rys. (E):

1. *Pozycja do transportu: koła są opuszczone, maszyna jest złożona.*
2. *Pozycja do pracy: koła są podniesione, maszyna jest gotowa do używania.*

### USTAWIANIE POZYCJI DO PRACY, RYS. (F):

1. *Zacisnąć pierścień ustawiania pozycji kół (12) i podnieść koła (14).*
2. *Puścić pierścień ustawiania pozycji (12); bolec blokujący wejdzie w otwór górny (11a) w dolnej części uchwytu (11).*



### USTAWIANIE POZYCJI DO TRANSPORTU:

3. *Zacisnąć pierścień ustawiania pozycji kół (12) i opuścić koła (14).*
4. *Puścić pierścień ustawiania pozycji (12). Bolec blokujący wejdzie w otwór dolny (11a) w dolnej części uchwytu (11).*

### WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE, RYS. (G):



**Uwaga:** Przed włączeniem narzędzia należy się upewnić, że nie dotyka ono żadnych przedmiotów i że użytkownik trzyma je mocno obiema rękoma.



1. Podłączyć kabel narzędzia do przedłużacza.
2. Aby kabel nie był naprężony, zrobić pętlę na końcu przedłużacza i zaczepić ją o zaczepek (20).
3. Podłączyć urządzenie do zasilania.
4. Aby włączyć urządzenie, nacisnąć przycisk odblokowujący (2) w rękojeści, a potem włącznik (3). Puścić przycisk odblokowujący (2). Ostrza zaczną się kręcić i wbijać w ziemię.
5. Aby wyłączyć urządzenie, wystarczy puścić włącznik (3).



**Uwaga!** Po wyłączeniu urządzenia ostrza będą się jeszcze przez kilka sekund kręcić. Kręcących się ostrzy nie wolno dotykać: ryzyko obrażeń!

## **INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA:**

*Urządzenie należy zawsze pewnie trzymać oburącz i jednocześnie utrzymywać równowagę.*

*Ostrza mogą doprowadzić do wypadku, szczególną uwagę należy zachować przy cofaniu się: ryzyko upadku!*

*W czasie pracy obudowa przekładni zębatej (21) może się nagrzewać do wysokich temperatur. Nie należy jej dotykać: groziłoby to oparzeniem.*

## **ABY NIE USZKODZIĆ NARZĘDZIA:**

*Nie próbować podnosić lub ciągnąć urządzenie przy włączonym silniku.*

*Do przenoszenia glebogryzarki używać pozycji transportowej.*

*Aby przenieść glebogryzarkę po schodach, należy ją unieść.*

## **ABY UNIKNĄĆ RYZYKA USZKODZENIA I URAZÓW:**

1. Wyłączyć narzędzie po zakończeniu pracy i przed transportem; odłączyć je od zasilania i odczekać na całkowite zatrzymanie się ostrzy.
2. Przekopywać ziemię urządzeniem z normalną prędkością; starać się posuwać maksymalnie w linii prostej.
3. Pracować zawsze tak, aby oddalać się od kontaktu. Pilnować, aby kabel znajdował się z dala od strefy pracy.
4. Zawsze prowadzić przedłużacz z tyłu za sobą, a po obróceniu się przekładać go tak, aby leżał po stronie już przekopanej.
5. Zabezpieczenie antyprzeciążeniowe: w przypadku przeciążenia silnik natychmiast się wyłącza. Do czasu całkowitego ostygnięcia narzędzia nie należy używać.
6. Ostrza kopią mocniej i głębiej, gdy użytkownik ciągnie glebogryzarkę do siebie.
7. Należy podjąć konieczne środki ostrożności, aby nie przewrócić się podczas cofania się i ciągnięcia glebogryzarki do siebie.
8. Jeżeli glebogryzarka kopie na tyle głęboko, że zatrzymuje się w jednym miejscu, należy ją delikatnie poruszać na boki, aż w końcu urządzenie ruszy do przodu.
9. W żadnym wypadku nie przejeżdżać glebogryzarką po przedłużaczu. Należy pilnować, aby przedłużacz zawsze znajdował się bezpiecznie z tyłu.
10. Podczas pracy urządzeniem na pochyłościach należy zawsze ustawiać się skośnie do zbocza (po przekątnej), aby pewniej stać na nogach. Nie należy próbować używać urządzenia na zbyt stromych pochyłościach.
11. Przed rozpoczęciem pracy urządzeniem należy usunąć widoczne kamienie i inne przeszkody znajdujące się w strefie pracy.
12. UWAGA: Przed przestawieniem glebogryzarki z miejsca na miejsce należy wyłączyć silnik i odczekać na całkowite zatrzymanie się ostrzy. Podczas przestawiania glebogryzarki należy pilnować, aby ostrza nie dotykały ziemi. Ostrza urządzenia mogłyby zostać uszkodzone nawet przy wyłączonym silniku.

## **ODBLOKOWYWANIE ZABLOKOWANEGO URZĄDZENIA:**

W czasie pracy może się zdarzyć, że jakiś korzeń lub kamień wpadnie między ostrza lub że wysoka trawa i chwasty owiną się wokół wałka ostrzy. Aby usunąć przedmioty blokujące urządzenie, należy puścić włącznik, odczekać do całkowitego zatrzymania się ostrzy i odłączyć glebogryzarkę od zasilania. Wyjąć lub usunąć przedmioty zaklinowane w ostrzach lub na wałku. Aby łatwiej było usunąć zakleszczoną trawę, można zdemontować jedno lub kilka ostrzy. Patrz część na poświęconą zakładaniu i wyjmowaniu ostrzy.

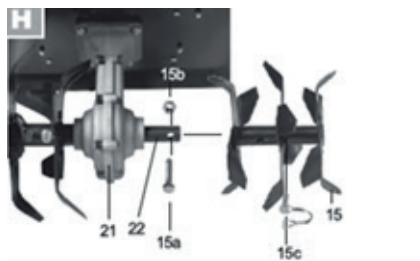
# KONSERWACJA



Przed jakimikolwiek pracami konserwacyjnymi urządzenie należy odłączyć od zasilania.  
**UWAGA:** Po każdym użyciu glebogryzarkę należy wyczyścić. Jeśli glebogryzarka nie zostanie prawidłowo wyczyszczona, może ulec uszkodzeniu lub przestać działać normalnie. Szczotką do szorowania i miękką szmatką zamoczoną w roztworze obojętnego detergentu należy wyczyścić od spodu płytę nośną silnika i część obudowy wokół ostrzy.  
W żadnym wypadku nie wolno myć glebogryzarki węzłem ogrodowym! Aby usunąć ziemię i zanieczyszczenia z ostrzy glebogryzarki i z wałka napędowego, należy użyć szczotki z twardym włosiem lub zwilżonej szmatki. Wyczyścić otwory wentylacyjne w obudowie silnika i usunąć wszystkie resztki trawy i ziemi. Po zakończeniu czyszczenia wytrzeć wałek napędowy i ostrza i posmarować je cienką warstwą oleju w celu zabezpieczenia przed korozją.

## WYMIANA OSTRZY:

Maszyna posiada 2 rzędy ostrzy, tj. łącznie 6 ostrzy, które wszystkie łatwo da się wymienić. Powyższe 2 rzędy ostrzy można włożyć z lewej i z prawej strony przekładni, rys. (H).



*Aby nie dopuścić do nierównej pracy narzędzia, należy zawsze wymieniać 2 zestawy ostrzy jednocześnie.*

*Wyłączyć narzędzie, odłączyć je od zasilania i odczekać na całkowite zatrzymanie się ostrzy.*

- 1. Położyć maszynę na ziemi kołami do góry.*
- 2. Odkręcić śrubę z łbem sześciokątnym (15a) i nakrętkę samoblokującą (15b), następnie wyjąć rygiel (15c) blokujący rząd ostrzy (15).*
- 3. Zdjąć ostrza z wałka napędowego (22).*
- 4. Wyczyścić wałek napędowy olejem bio.*
- 5. Nałożyć nowy rząd ostrzy na wałek napędowy, dopasować do siebie otwory w osi ostrzy i otwory w wałku napędowym.*
- 6. Włożyć śrubę z łbem sześciokątnym (15a) w otwór i z drugiej strony wkręcić nową nakrętkę samoblokującą (znajdującą się w zestawie wraz z nowym ostrzem; należy używać wyłącznie oryginalnych części).*

*Upewnić się, że wszystkie mechanizmy zabezpieczające są zamontowane i w pełni sprawne. W razie potrzeby naprawić je lub wymienić.*

## **PRZECHOWYWANIE**

*Glebogryzarkę należy przechowywać w suchym i czystym miejscu niedostępnym dla dzieci.*

*Jeśli użytkownik przewiduje, że glebogryzarka nie będzie przez dłuższy czas używana, należy ją zabezpieczyć przed mrozem i korozją.*

*Na koniec sezonu lub jeśli glebogryzarka nie będzie używana przez ponad miesiąc wszystkie powierzchnie metalowe należy przetrzeć szmatką nasączoną olejem, aby zabezpieczyć je przed korozją; można też rozpylić na nie cienką warstwę oleju w aerozolu. Należy złożyć uchwyt, a potem schować glebogryzarkę w przewidzianym miejscu.*

<b>ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW</b>		
<b>Problem</b>	<b>Możliwe przyczyny</b>	<b>Rozwiązania</b>
Silnik nie włącza się.	Urządzenie odłączone od zasilania.	Podłączyć urządzenie do zasilania.
	Brak zasilania elektrycznego.	Sprawdzić zasilanie elektryczne.
	Uszkodzony kabel.	Sprawdzić kabel. W razie potrzeby naprawić go lub wymienić.
	Uszkodzona wtyczka/uszkodzony wyłącznik bezpieczeństwa.	Dokonać koniecznych napraw.
	Zadziałanie zabezpieczenia przed przegrzaniem.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zbyt duża głębokość pracy, zmniejszyć ją.</li> <li>2. Zablokowanie się ostrzy, usunąć przedmiot będący tego przyczyną.</li> <li>3. Zbyt twarda ziemia, wybrać odpowiednią głębokość pracy i kilkakrotnie przesunąć urządzenie do przodu i do tyłu przy jednoczesnym zmniejszeniu prędkości pracy. Przed ponownym użyciu urządzenia odczekać ok. 15 minut, aby silnik mógł ostygnąć.</li> </ol>
Nietypowe hałasy.	Zablokowane ostrza.	Wyłączyć urządzenie. Zaczekać na całkowite zatrzymanie się ostrzy. Usunąć przedmioty będący przyczyną zablokowania się ostrzy.
	Niewystarczające smarowanie.	Glebogryzarkę trzeba naprawić. Zadzwoń na numer pomocy technicznej naszego działu obsługi posprzedażowej.
	Niektóre części są odkręcone (śruby, nakrętki itp.).	Dobrze dokręcić wszystkie części. Jeśli hałas nie ustąpi, oddać urządzenie do naprawy.
Nienormalne drgania.	Zużyte lub uszkodzone ostrza.	Wymienić zużyte lub uszkodzone ostrza.
	Zbyt duża głębokość pracy.	Skorygować ustawienie głębokości.
Niezadowolające efekty.	Za mała głębokość pracy.	Skorygować ustawienie głębokości.
	Zużyte ostrza.	Wymienić zużyte lub uszkodzone ostrza.

# DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Nazwa i funkcja produktu: glebogryzarka do spulchniania lekkiej ziemi

Nr modelu: WR8018-1500-400H1

Numery seryjne: 683326

Marka handlowa: Garden Star

Nazwa i adres producenta:

SNC O.I.A.

200 rue de la Recherche

59650 Villeneuve d'Ascq

France/Francja

Niniejsza deklaracja zgodności została sporządzona na wyłączną odpowiedzialność producenta. Przedmiot deklaracji opisany powyżej jest zgodny z obowiązującym zharmonizowanym prawem unijnym:

Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) 2014/30/UE

Dyrektywy w sprawie hałasu 2000/14/WE i 2005/88/WE

Mające zastosowanie normy zharmonizowane:

EN 60335-1:2012+A11

EN 709:1997+A4

EN 62233:2008

EN ISO 12100:2010

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-11:2000

Zmierzony poziom mocy akustycznej 91,93 dB(A)

Gwarantowany poziom mocy akustycznej 93 dB(A)

(Jednostka oceniająca zgodność: TUV Rheinland Luxemburg GmbH. NB nr 0499)

Villeneuve d'Ascq, 23/09/2017

Cédric Willay, dyrektor ds. jakości

AUCHAN RETAIL Corporate - Dyrekcja produktu